

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 206

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

47° anno

14 agosto 2004

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I Comunicazioni	
	Commissione	
2004/C 206/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2004/C 206/02	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.3539 — Goldman Sachs/QMH) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	2
2004/C 206/03	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.3448 — EDP/HIDROCANTÁBRICO) ⁽¹⁾	3
2004/C 206/04	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.3516 — Repsol YPF/Shell Portugal) ⁽¹⁾	4
2004/C 206/05	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.3355 — APOLLO/JP MORGAN/PRIMACOM) ⁽¹⁾	5
2004/C 206/06	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.3508 — DOUGHTY HANSON/BALTA) ⁽¹⁾	5
2004/C 206/07	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.3497 — PFIZER/CAMPTO) ⁽¹⁾	6
2004/C 206/08	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.3472 — RELIANCE/TREVIRA) ⁽¹⁾	6

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

13 agosto 2004

(2004/C 206/01)

1 euro =

Moneta			Tasso di cambio	Moneta			Tasso di cambio
USD	dollari USA		1,2219	LVL	lats lettone		0,6605
JPY	yen giapponesi		136,50	MTL	lire maltesi		0,4264
DKK	corone danesi		7,4382	PLN	zloty polacchi		4,4559
GBP	sterline inglesi		0,6701	ROL	leu rumeni		40 758
SEK	corone svedesi		9,2198	SIT	tolar sloveni		239,98
CHF	franchi svizzeri		1,5347	SKK	corone slovacche		40,225
ISK	corone islandesi		86,62	TRL	lire turche		1 795 200
NOK	corone norvegesi		8,289	AUD	dollari australiani		1,7231
BGN	lev bulgari		1,9559	CAD	dollari canadesi		1,6267
CYP	sterline cipriote		0,5782	HKD	dollari di Hong Kong		9,5302
CZK	corone ceche		31,484	NZD	dollari neozelandesi		1,8624
EEK	corone estoni		15,6466	SGD	dollari di Singapore		2,1027
HUF	fiorini ungheresi		248,60	KRW	won sudcoreani		1 420,15
LTL	litas lituani		3,4528	ZAR	rand sudafricani		7,9695

(¹) Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.3539 — Goldman Sachs/QMH)
Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2004/C 206/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 10.8.2004 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa statunitense W2001 Britannia L.L.C («Britannia»), controllata dal gruppo statunitense The Goldman Sachs Group Inc («Goldman Sachs»), acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme dell'impresa britannica Queens Moat Houses plc («QMH») mediante acquisto di quote o acquisto di elementi dell'attivo.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Goldman Sachs: banca d'investimento e società d'intermediazione mobiliare;
- per QMH: proprietà e gestione di alberghi.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (fax n. +32/2/2964301 o 2967244) o per posta, indicando il riferimento COMP/M.3539 — Goldman Sachs/QMH, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

⁽²⁾ http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.3448 — EDP/HIDROCANTÁBRICO)

(2004/C 206/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 05.08.2004 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa portoghese EDP-Electricidade de Portugal S.A. («EDP») acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme dell'impresa spagnola Hidroeléctrica del Cantábrico S.A. («Hidrocantábrico») mediante acquisto di azioni o quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— per EDP: produzione e vendita di elettricità principalmente in Portogallo, telecomunicazioni ed altre attività economiche in Portogallo,

— per Hidrocantábrico: produzione e vendita di elettricità in Spagna e telecomunicazioni.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (fax n. +32/2/2964301 o 2967244) o per posta, indicando il riferimento COMP/M.3448 — EDP/HIDROCANTÁBRICO, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.3516 — Repsol YPF/Shell Portugal)

(2004/C 206/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 9.8.2004 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa spagnola Repsol YPF S.A. («Repsol YPF») acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo di parte dell'impresa britannica Shell Petroleum Co. Ltd, sita in Portogallo, («Shell Portugal») mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Repsol YPF: ricerca, sviluppo, produzione, raffinazione, logistica e commercializzazione di prodotti petroliferi, prodotti collegati e gas naturale, nonché produzione e vendita di bitume,
- per Shell Portugal: fornitura di idrocarburi in Portogallo, compresa la fornitura di combustibili e lubrificanti per autoveicoli al dettaglio e per uso commerciale e per il settore dell'aviazione, marittimo e della costruzione, nonché produzione e vendita di bitume.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sugli accordi notificati.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (fax n. +32/2/2964301 o 2967244) o per posta, indicando il riferimento COMP/M.3516 — Repsol YPF/Shell Portugal, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata
(Caso n. COMP/M.3355 — APOLLO/JP MORGAN/PRIMACOM)

(2004/C 206/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 15/06/2004 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- gratuitamente sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico nella versione «CEN» della banca dati CELEX, documento n. 304M3355. CELEX è il sistema di documentazione computerizzato sul diritto comunitario. Per maggiori informazioni sulle modalità di accesso a Celex, cfr. il successivo link «informazioni per gli abbonati».

CELEX: informazioni per gli abbonati

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata
(Caso n. COMP/M.3508 — DOUGHTY HANSON/BALTA)

(2004/C 206/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 29/07/2004 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- gratuitamente sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico nella versione «CEN» della banca dati CELEX, documento n. 304M3508. CELEX è il sistema di documentazione computerizzato sul diritto comunitario. Per maggiori informazioni sulle modalità di accesso a Celex, cfr. il successivo link «informazioni per gli abbonati».

CELEX: informazioni per gli abbonati

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.3497 — PFIZER/CAMPTO)**

(2004/C 206/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 29/07/2004 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- gratuitamente sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico nella versione «CEN» della banca dati CELEX, documento n. 304M3497. CELEX è il sistema di documentazione computerizzato sul diritto comunitario. Per maggiori informazioni sulle modalità di accesso a Celex, cfr. il successivo link «informazioni per gli abbonati».

CELEX: informazioni per gli abbonatihttp://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.3472 — RELIANCE/TREVIRA)**

(2004/C 206/08)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 29/07/2004 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- gratuitamente sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico nella versione «CEN» della banca dati CELEX, documento n. 304M3472. CELEX è il sistema di documentazione computerizzato sul diritto comunitario. Per maggiori informazioni sulle modalità di accesso a Celex, cfr. il successivo link «informazioni per gli abbonati».

CELEX: informazioni per gli abbonatihttp://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm